



## Štípač palivového dřeva HOS 8



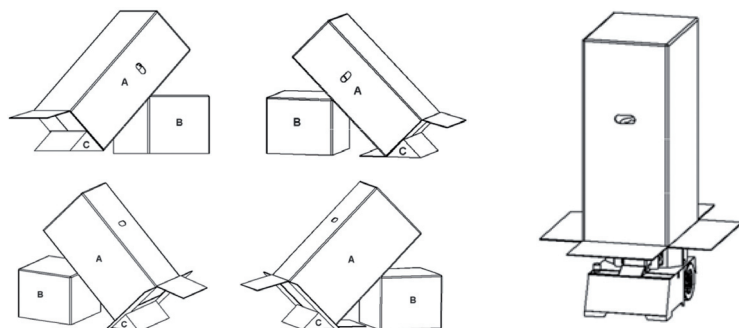
Obj. č.: HOS8

**CZ**

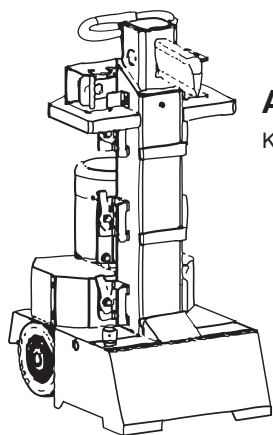
Návod k obsluze  
Štípač palivového dřeva HOS 8

[www.lumag-maschinen.de](http://www.lumag-maschinen.de)

1



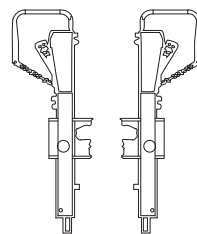
2



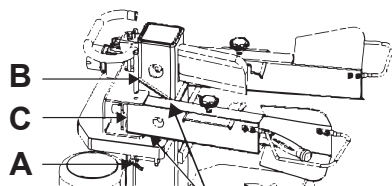
**A**  
Kostra štípače dřeva

**B**  
2 Ovládací páky

**C**  
Odnímatelný pracovní stůl

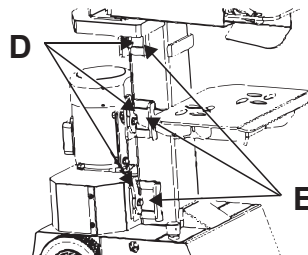


3

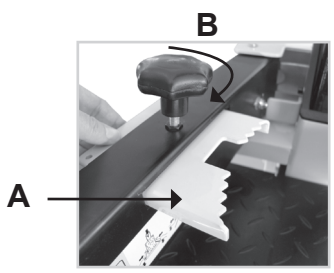


Mazání

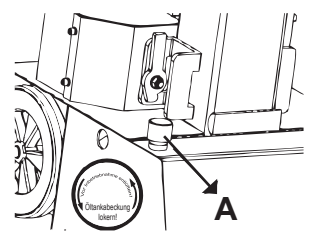
4



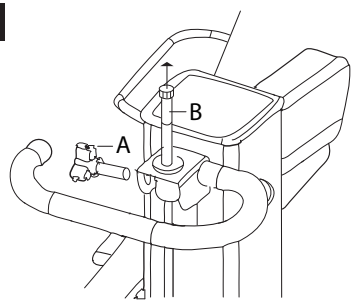
5



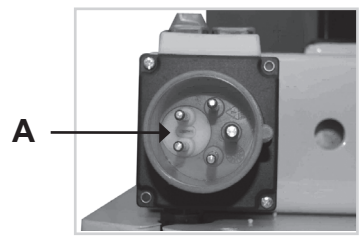
6



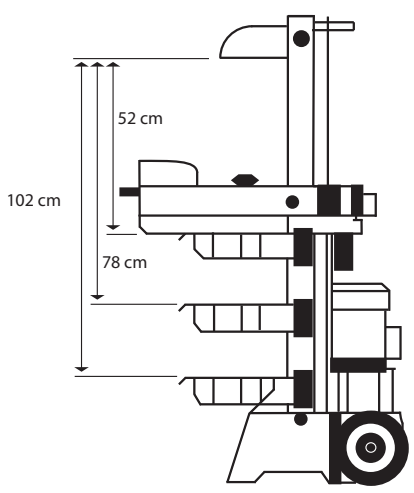
7



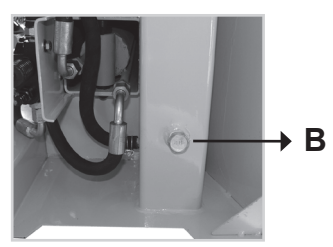
8



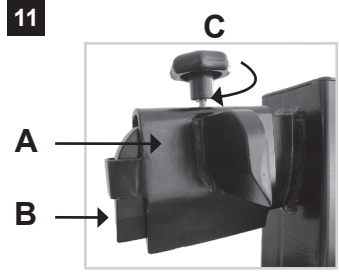
9



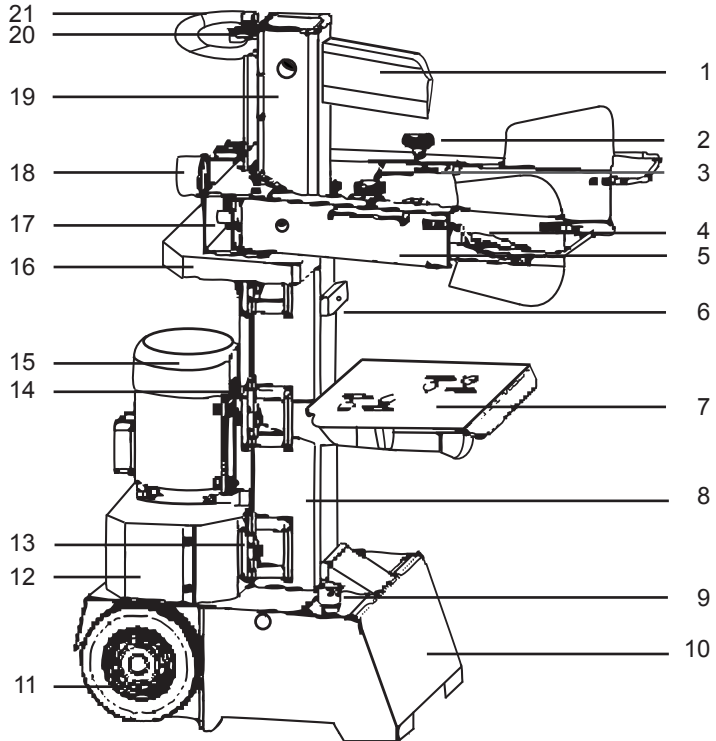
10



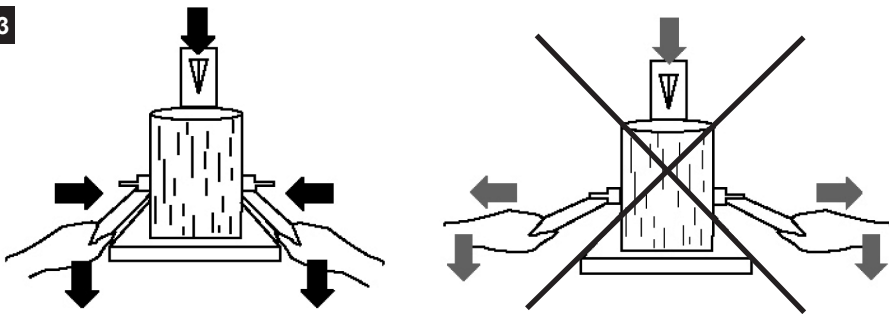
11



12



13



**OBSAH**

<b>Obrázek obslužných částí</b>	<b>2 - 4</b>
<b>Obsah</b>	<b>5</b>
<b>Použití k danému účelu</b>	<b>6</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>6 - 10</b>
Vlastní bezpečnostní pokyny	6
Speciální bezpečnostní pokyny	8
Zbytková rizika	10
<b>Použité symboly</b>	<b>10</b>
<b>Obslužné prvky</b>	<b>11</b>
<b>Montáže a instalace</b>	<b>11 - 13</b>
Volba místa instalace	12
Vybalení a sestavení	12
Montáž ovládací páky	12
Montáž pracovního stolu	12
Montáž držáku polen	13
Montáž štípacího kříže	13
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>13 - 14</b>
Kontrola před každým uvedením do provozu	13
Připojení k elektrické síti	14
<b>Obsluha</b>	<b>14 - 17</b>
Použití	15
Třífázová zásuvka – změna otáček motoru	15
Aplikace	16
<b>Údržba a péče</b>	<b>17 - 19</b>
Čištění stroje	17
Kontrola oleje	18
Výměna hydraulického oleje	18
Obsluha stroj	19
Skladování	19
Přeprava	19
Elektrické zařízení / Schéma zapojení	19
<b>Odstranění závad</b>	<b>20</b>
<b>Pokyny k ochraně životního prostředí</b>	<b>20</b>
<b>Technické parametry</b>	<b>21</b>
<b>Záruční podmínky/služba zákazníkům</b>	<b>22</b>
<b>ES – Prohlášení o shodě</b>	<b>23</b>

## **POUŽITÍ K DANÉMU ÚČELU**

---

Štípač dřeva LUMAG je třeba používat pouze ve stojatém provozu. Dřevo smí být štípano pouze ve stoje (ve svislém směru) ve směru vláken. Dřevo nikdy neštípejte naležato nebo proti směru vláken! Každé jiné použití odporuje účelu použití. Při použití odporujícím účelu, změnách na stroji nebo při použití dílů, které nebyly výrobcem přezkoušeny a schváleny, mohou vzniknout nepředvídatelné škody! Stroj je dimenzován jako pracoviště pro jednu osobu.

**Dřevo nikdy neštípejte naležato nebo proti směru vláken!**

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

---

### **POZOR!**

Při použití elektrického náradí a obráběcích strojů je třeba na ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí zranění a požáru, dbát následujících základních bezpečnostních opatření.

Dříve než obráběcí stroj použijete, přečtěte si všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře opatrujte.

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

#### **1. Udržujte svoji pracovní oblast v pořádku**

- Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek úrazy.

#### **2. Zohledněte vlivy okolí**

- Nevystavujte elektrické náradí dešti.
- Nepoužívejte elektrické náradí ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- Nepoužívejte elektrické náradí tam, kde existuje nebezpečí požáru nebo exploze.

#### **3. Chraňte se před úderem elektrickým proudem**

- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými částmi (např.: potrubí, radiátory, elektrické trouby, chladicí stroje).

#### **4. Udržujte jiné osoby ve vzdálenosti**

- Nenechávejte jiné osoby, obzvláště děti, dotýkat se elektrického náradí nebo kabelu. Udržujte je daleko od své pracovní oblasti.

**5. Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí bezpečně**

- Nepoužívané elektrické nářadí by mělo být uloženo na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.

**6. Elektrické nářadí nepřetěžujte**

- Lépe a bezpečněji pracuje v udané výkonové oblasti.

**7. Používejte správné elektrické nářadí**

- Pro těžké práce nepoužívejte žádné výkonově slabé nářadí.
- Nepoužívejte elektrické nářadí pro takové účely, pro které není určeno.

**8. Noste vhodné oblečení**

- Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
- Pro práce ve venkovním prostředí doporučujeme boty s protiskluzovou podrážkou.
- Máte-li dlouhé vlasy, noste vlasovou síťku.

**9. Používejte ochrannou výbavu**

- Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Při pracích vytvářejících prach noste dýchací masku.

**10. Nepoužívejte kabel pro účely, pro které není určen.**

- Nepoužívejte kabel pro vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.
- Chraňte kabel před horkem, oleji a ostrými hranami.

**11. Opracovávaný kus zajistěte**

- Pro pevné držení opracovávaného kusu používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak držen jistěji a bezpečněji než Vaší rukou.

**12. Zamezte abnormálnímu držení těla**

- Zajistěte si bezpečný postoj a vždy držte rovnováhu.

**13. Pečlivě opatrujte Vaše nářadí**

- Následujte pokynů pro mazání a výměnu nástroje.
- Pravidelně kontrolujte přívodní vedení elektrického nářadí a při poškození je nechte opravit odborníkem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a vyměňte je, jsou-li poškozena.
- Rukojeti udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje nebo maziv.

**14. Zástrčku vytahujte z elektrické zásuvky**

- Při nepoužívání, před údržbou, příp. nastavením elektrického přístroje.

**15. Nenechávejte nasazené žádné nářadí**

- Před zapnutím přezkontrolujte, zda jsou odstraněny klíče a seřizovací nářadí

**16. Zamezte neúmyslnému spuštění**

- Ujistěte se, že je spínač při zasouvání zástrčky do elektrické zásuvky vypnut.

**17. Pro venkovní prostory používejte prodlužovací kabel**

- Ve venkovních prostorech používejte pouze pro ten účel schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.

**18. Udržujte pozornost**

- Dávejte pozor na to, co děláte. Do práce se pouštějte s rozmyslem. Elektrické nářadí nepoužívejte, nejste-li koncentrováni.

**19. Elektrické nářadí přezkoušejte**

- Před dalším použitím elektrického nářadí musí být ochranná zařízení nebo lehce poškozené části pečlivě podrobeny přezkoušení na bezvadnou a účelu přiměřenou funkci.
- Překontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a neváznou, nebo zda nejsou některé části poškozeny. Veškeré díly musí být správně namontovány a splňovat podmínky pro zaručení bezvadného provozu elektrického nářadí.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být přiměřeně účelu opravena nebo vyměněna odbornou dílnou, není-li v návodu k obsluze udáno jinak.
- Poškozené snímače musí být vyměněny zákaznickým servisem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, u kterého nelze spínač zapnout a vypnout.

**20. POZOR!**

- Použití jiného nasaditelného (výměnného) nářadí a jiného příslušenství pro Vás může znamenat nebezpečí zranění.

**21. Nechávejte si Váš obráběcí stroj opravit odborníkem v oboru elektro**

- Tento stroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí být prováděny pouze odborníkem v oboru elektro nebo naším servisním týmem, a to takovým způsobem, že jsou používány originální náhradní díly; v opačném případě může pro uživatele vzniknout nebezpečí úrazů.

**Speciální bezpečnostní pokyny pro štípač dřeva**

- Dbejte výstražných nálepek na stroji, tyto nesmí být odstraněny.
- Před začátkem práce překontrolujte funkčnost bezpečnostních systémů.
- Stroj je zkonstruován tak, aby byl obsluhován pouze jedinou osobou. Nenechávejte opracovávaný kus držet jinou osobou.
- Před použitím postavte štípač palivového dřeva na rovnou a ošlapaní odolnou pracovní plochu. Zajistěte si dostatečnou volnost pohybu.
- Štípač dřeva používejte pouze v suchém prostředí a nikdy ne za deště.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při pracích v uzavřených prostorech je třeba zajistit, aby tyto byly prosté plynů, spalin nebo zápalných par.
- Před začátkem prací přezkontrolujte stroj a síťový kabel, zda nejsou poškozeny.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé části stroje bezvadně fungují a neváznou, a zda nejsou žádné části poškozeny.
- Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku stroje.
- Ve venkovním prostředí používejte pouze pro tento účel schválený prodlužovací kabel.
- Při použití kabelového bubnu je třeba kabel zcela odvinout, aby se zabránilo zahřátí kabelu.
- Při pracích ve venkovním prostředí musí být zásuvka vybavena ochranným spínačem proti chybnému proudu.
- Kabel vedte vždy směrem dozadu od nástroje.
- Opracovávaný kus vždy položte pevně na plochu stroje, aby se zabránilo posunutí obrobku.
- Neštípejte promočené dřevo a nepracujte nikdy v dešti.
- Štípejte vždy pouze jeden kus.
- Neštípejte kusy, ve kterých se nacházejí cizí předměty.
- Nenechávejte opracovávaný kus držet jinými osobami.
- Pro odstranění poruch nebo odstranění uvázlých kusů stroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Teprve potom odstraňte zaklíněný kus.
- Dbejte na to, abyste mohli ze štípače palivového dřeva odstraňovat odřezky ze strany, abyste nebyli zachyceni.
- Pro odstranění poruch, odstranění uvázlých obrobků nebo údržbu, příp. při nepoužívání, stroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Teprve potom odstraňte zaklíněný kus.
- Nezatěžujte stroj do té míry, aby došlo k jeho zastavení.
- Nenoste volný oděv - ten by se mohl během obsluhy stroje nebo při údržbových pracích zachytit.
- Noste vhodnou osobní ochrannou výbavu.
- Noste ochranu sluchu pro snížení rizika vzniku nedoslýchavosti.  
**Pozor! Hluk může být zdraví škodlivý. Je-li překročena povolená hladina hluku 85dB(A), musí být nošena ochrana sluchu.**
- Noste ochranu dýchání pro snížení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.
- Noste ochranu zraku pro snížení rizika poškození očí.
- Při zacházení s hrubými materiály noste bezpečnostní rukavice.

- Osoby mladší 18 let smí tento stroj obsluhovat pouze v rámci výuky pod dohledem vyučujícího. Osoby mladší 16 let do blízkosti stroje nepouštějte.
- Chyby na stroji, včetně všech krytů a ochranných zařízení, jakmile jsou objeveny, nahlaste osobě odpovědné za bezpečnost.
- Nenechávejte stroj bez dozoru běžet.

### Zbytková rizika

I při účelu přiměřeném použití se ještě mohou vyskytnout následující zbytková rizika:

- Nebezpečí zranění prstů a rukou štípacím nástrojem.
- Zranění způsobená vymrštěnými obrobky při neodborném přidržování nebo vedení.
- Zranění způsobená dotykem částí pod napětím u otevřených elektrických nebo defektních konstrukčních částí.
- Poškození sluchu při déle trvající práci bez ochrany sluchu.

Zbytková rizika mohou být minimalizována, pokud jsou společně dodržovány pokyny uvedené v kapitolách „**Účelu přiměřené použití**“, „**Bezpečnostní pokyny**“ a v návodu obsluhy jako takovém.

## POUŽITÉ SYMBOLY

---



Pozor



Nosit ochranu sluchu



Přečíst návod



Nosit ochranu zraku



Nosit ochranné rukavice



Nosit bezpečnostní rukavice

## OBSLUŽNÉ ČÁSTI ŠTÍPAČE

---

### (Obrázek 12, Strana 4)

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Štípací klín                         | 11. Transportní kolo              |
| 2. Nastavovací tlačítko pro držák kmene | 12. Opláštění stojanu             |
| 3. Nastavitelný držák kmene             | 13. Háky pro zajištění stolu      |
| 4. Obslužná páka                        | 14. Boční držák pro pracovní stůl |
| 5. Ochrana obslužné páky                | 15. Motor                         |
| 6. Držák pro přednastavení stolu        | 16. Motorový jistič               |
| 7. Pracovní stůl / uložení dřeva        | 17. Spojovací brzda               |
| 8. Sloup                                | 18. Spínač                        |
| 9. Kryt olejové nádrže / odvodušnění    | 19. Rameno                        |
| 10. Podpěrná noha                       | 20. Nastavovací tyč               |
|   | 21. Transportní rukojeť           |

Příslušenství: štípací kříž

## MONTÁŽ A INSTALACE

---

Stroj vybalte a zkontrolujte, zda není z transportu poškozen. Pokud by byla zjištěna poškození, musejí být tato reklamována ihned při expedici. Překontrolujte dodávku na úplnost (**Obrázek 2, Strana 2**). Informujte ihned prodejce ohledně chybějících dílů.

Z důvodu velké hmotnosti je doporučeno stroj transportovat ve dvou. Stroj je pro snadnou přepravu vybaven 2 koly (**Obrázek 12/11, Strana 4**). Pro přemístění štípače palivového dřeva použijte transportní rukojeť (**Obrázek 12/21, Strana 4**) a potom sklopte štípač opatrně zpátky. Dbejte na to, aby byla zátka olejové nádrže uzavřena.

**Pokud štípač dřeva transportujete pomocí jeřábu, je třeba skříň převázat vhodným transportním lanem. Následně stroj opatrně zdvihněte. Nikdy jeřábový hák nezavěšujte za transportní rukojeť!**

### Volba místa instalace

Stroj musí být instalován stabilně a zajištěn proti uklouznutí.

Zajistěte dostatek místa pro bezpečnou obsluhu stroje.

Pročtěte si pozorně bezpečnostní pokyny (viz **Bezpečnostní pokyny**).



**Přestavby stroje nebo použití dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou při provozu vést k nepředvídatelným škodám!**

- Používejte pouze díly obsažené v dodávce (v rozsahu dodávky).
- Neprovádějte na dílech žádné změny.

### Vybalení a odstavení (Obrázek 1, Strana 2)

Za pomoci druhé osoby proveďte po řadě následující kroky:

- Zajistěte, aby blok **B** podpíral krabici se štípačem palivového dřeva **A** v jednom bodě nad středem.
- Opřete druhou stranu bloku **B** na pevně usazený objekt, např.: na zeď.
- Pro zabránění prokluzu upevněte klín **C** pod nadzvednutou krabici.
- Balicí karton odstraňte.

### Montáž obslužné páky (Obrázek 3, Strana 3)

- Pružinu **A** vyjměte, aby došlo k uvolnění zámku **B**.
- Na obrázku 3 označená místa namažte tenkou vrstvou maziva.
- Zaveďte obslužnou páku a ujistěte se, že páka dosáhla určenou koncovou pozici **C**.
- Nyní pomocí zámku **B** a pružiny **A** páku zajistěte.
- Nahoře uvedené kroky proveďte pro druhou obslužnou páku.

### Montáž pracovního stolu (Obrázek 4, Strana 3)

Štípač palivového dřeva je vybaven třemi přednastaveními stolu. Díky přestavitelným polohám stolu můžete pohodlně štípat rozdílné délky dřeva.

- Zaveďte stůl do jednoho ze tří k tomu určených přípravek **D**. Stůl zafixujte tak, že na obou stranách otočíte o 90° k tomu určenými háky.

**Montáž držáku polena (Obrázek 5, Strana 3)**

- Vsuňte držák polena - zoubkatou stranu dovnitř **A** – do připraveného výřezu na boční straně ovládacích pák
- Přitáhněte držák příslušnými šrouby **B**.
- Na druhé straně upevněte držák stejným způsobem

**Montáž štípacího kříže (Obrázek 11, Strana 3)**

S nasouvacím štípacím křížem (součástí dodávky) můžete jedno poleno rozštípnout najednou až na čtyři díly

- Nasuňte štípací kříž **A** na štípací klín **B** a dotáhněte pomocí šroubu **C**.

**UVEDENÍ DO PROVOZU**

Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení řádně namontovány.

**Před každým uvedením do provozu proveďte odvzdušnění (Obrázek 6, Strana 3)**

Vypusťte vzduch z hydraulického systému tak, že zakrytování hydraulické olejové nádrže několika pootočeními uvolníte, aby mohl vzduch proudit ven a dovnitř. Průtah vzduchu přes filtr olejové nádrže by měl být zjištěitelný. Dbejte na to, aby bylo při transportu zakrytování olejové nádrže dobře uzavřeno.



**Před uvedením do provozu nikdy nezapomeňte uzavřít olejové nádrže uzavřít! V opačném případě se bude vzduch nacházející se v systému neustále komprimovat a rozpínat. Tak dojde ke zničení těsnění hydraulického okruhu a štípač palivového dřeva bude nepoužitelný. V tomto případě se prodejce a výrobce distancují od jakýchkoliv nároků na záruku.**

**Před každým započítím prací překontrolujte**

- je-li stav oleje správný;
- zdali lze bez obtíží pohybovat obslužnými pákami;

- zdali se štípací klín řádně pohybuje, tak že se obě obslužné páky oběma rukama současně stlačí dolů a pak pustí;
- všechny elektrické prvky - musejí být zcela suché;
- zda je síťový kabel v pořádku a je vhodný pro příkon motoru.
- U právě opracovávaného materiálu dávejte pozor na cizí předměty.

### Síťová přípojka

#### POZOR!

Stroj nepřipojíte k elektrické síti, dříve než provedete všechny kontrolní kroky. Motor je dimenzován pro napájecí napětí a frekvenci stanovenou v technických údajích. Běžné práce mohou být prováděny bezpečně při napětí, které vykázané napětí nepřekročí nebo nepodkročí o více než 10%.

Provoz při napětích mimo tyto oblasti může vést k přehřátí nebo prohoření motoru. Těžká zatížení vyžadují napětí, které neleží pod vykázaným napětím.

Stroj provozujte pouze pod takovým proudem, který splňuje následující požadavky:

- jištění pomocí FI - spínače<sup>1</sup> s chybovým proudem 30 mA;
- zásuvky jsou předpisově instalovány, uzemněny a přezkoušeny;

Síťový kabel položte tak, aby nemohl být při pracích poškozen.

Síťový kabel chraňte před horkem, agresivními kapalinami a ostrými hranami.

Používejte pouze prodlužovací kabel s dostatečným průřezem.

Síťovou zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky za síťový kabel.

## OBSLUHA

---



### Upozornění:

Pročtěte si pozorně bezpečnostní pokyny (viz **Bezpečnostní pokyny**).

---

<sup>1</sup> Proudový chránič, který přeruší napájení proudem při nepatrném chybovém proudu během co nejkratšího času.

### Příprava:

- Vyhledejte pracoviště podle bezpečnostních předpisů.
- Kmeny určené ke štípání skladujte v dosahu.
- Kmeny si vyřídte podle délky (max. L/102 cm). Velmi silné kmeny nesmějí překročit délku 100 cm.
- Zvolte vhodnou výšku (přednastavení stolu: 52, 78 a 102 cm) pro příslušnou délku polena (**Obrázek 9, Strana 3**). Pomocí uzavíracího zařízení zajistěte stůl v požadované poloze (**Obrázek 4, Strana 3**).
- Pro našťípaná polena vytvořte místo mimo pracovní oblast.



**Pozor! Nikdy neštípejte čerstvé, příp. vlhké dřevo. Během štípání by se zaklínilo.**

**Štípejte pouze suché dřevo. Lze jej štípat mnohem snadněji.**

Potom dávejte pozor - po zapnutí štípače palivového dřeva - na pohyb štípacího klínu. Štípací klín vyjede automaticky do nejvyšší polohy. Jakmile se štípací klín již nachází v nejvyšší poloze, aktivujte pohybem obou obslužných pák směrem dolů štípací mechanismus. Tak se štípací klín pohybuje směrem dolů.

- Instalovaný elektromotor je zapojen pro provoz a odpovídá příslušným ustanovením VDE a DIN.
- Síťová přípojka zákazníka a použitý prodlužovací kabel musí odpovídat těmto předpisům, příp. místním předpisům dodavatele elektrické energie.

### Třífázová zásuvka – změna otáček motoru (**Obrázek 8, Strana 3**)

U strojů na třífázový proud je nutné krátkým spuštěním prověřit otáčky motoru. Při špatném směru otáček (štípací klín se při spuštění nevysune) sejměte připojovací šňůru ze zástrčky stroje. V zásuvce stroje naleznete tzv. fázový měnič, s jehož pomocí velice jednoduše otočíte fáze. Fáze jednoduše otočíte plochým šroubovákem. Jedná se o bílou plošku **A**, na které jsou umístěny dvě fáze. Otočení provedete o 180°.



**Pozor! Nenechávejte nikdy běžet motor, který má opačné otáčky – točí se na opačnou stranu. Toto vede k trvalému poškození celého hydraulického systému a v tomto případě nelze uplatňovat záruku. Toto může způsobit pouze obsluha – nevztahuje se na toto záruční lhůta.**

### Užití

1. Otevřete odvzdušňovací šroub a otočte uzávěrem hydraulického oleje o několik otáček. Ten opět po provozu zcela dotáhněte.
2. Zkontrolujte směr otáčení motoru.



**Pozor! Při teplotách pod 0°C zatáhněte v provozu na sucho vícekrát za obslužné páky, aby se olej před započítím prací trochu nahřál.**

3. Přezkoušejte funkčnost štípače tak, že současně oběma rukama stlačíte obě obslužné páky směrem dolů.
  - Štípací klín se pohybuje dolů.
  - Jednu z obslužných pák uvolníte, potom zůstane štípací klín stát v okamžité poloze (okamžitě se zastaví).
  - Pokud pustíte obě obslužné páky, vyjede štípací klín automaticky nahoru.
4. Nastavte štípací klín tím, že s ním najedete do požadované polohy. Horní poloha štípacího klínu by měla být asi 3 - 5 cm nad kusem dřeva. Jednu z obslužných pák pusťte nebo štípač dřeva vypněte.
  - Uvolněte pomocí vhodného nástroje šroub A. Nastavovací tyč B zaveďte tak, aby tato při požadované poloze přirážela a následně ji zafixujte šroubem A. (**Obrázek 7, Strana 3**)
  - Obě páky uvolníte nebo motor opět zapněte.
  - Zkontrolujte novou polohu.
5. Postavte dřevo určené ke štípání svisle na pracovní stůl pod štípací klín. Dávejte pozor na to, aby dřevo stálo rovně a samo na pracovním stole. **Nikdy se nepokoušejte štípat dřevo šikmo!**



**Dřevo štípejte vždy ve směru vláken dřeva. Nikdy nevkládejte dřevo proti směru vláken, může to vést k poškození mechaniky a hydraulického systému.**

6. Nastavte obě obslužné páky vždy podle průměru kmene.
7. Držte pomocí obou obslužných pák dřevěné poleno, aby bylo zaručeno stabilní postavení. Následně pohybujte oběma obslužnými pákami směrem dolů, aby se dřevo štípalo. Pokud jednu ze dvou obslužných pák uvolníte, štípací klín se zastaví. Pokud uvolníte obě obslužné páky, pohybuje se štípací klín automaticky do nejvyšší polohy (**Obrázek 13, Strana 4**).



8. Naštípané části dřeva neprodleně odstraňte z pracovní oblasti.

**POZOR: Nakupená dřevěná polena jsou zdrojem nebezpečí. Udržujte okolí neustále čisté, aby jste neklopýtli, příp. neuklouzli.**

- Dřevěné kmeny mají rozdílné tvary. Hrozí-li kmen při práci vyklouznutím, okamžitě přestaňte tlačit na obslužné páky. Vyčkejte, než se štípací klín opět vrátí do své výchozí polohy. Teprve potom uveďte kmen do správné polohy.
- Pokud štípací klín uvázne v suku z větve, je třeba stroj okamžitě zastavit. Dřevo odstraňte ze štípacího klínu a kmen znovu ustavte. Štípací klín se nesmí setkat se sukem z větve.
- Stroj příliš nezatěžujte (tlak by neměl trvat více než 3 - 4 sekund), jinak poškodíte hydraulický systém.
- Pro obsluhu pák používejte pouze VAŠE ruce.
- Pro obsluhu pák nikdy nepoužívejte Vaše nohy, kolena, lano nebo jiné podobné pomocné prostředky.
- Nikdy se nepřibližujte rukama do blízkosti rozevírajícího se štípaného dřeva, neboť štěrbinu se může v sekundě uzavřít a Vaše ruce rozdrtit nebo oddělit. Uváznuté části dřev neodstraňujte pomocí rukou.



**Pozor! Nenechávejte stroj během provozu nikdy v nepozorovaném stavu!**

## ÚDRŽBA A PÉČE

---



Před všemi údržbářskými a čistícími pracemi:

- Stroj vypněte.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vyčkejte, dokud se stroj nezastaví.

### Čištění stroje

- Stroj byl koncipován a postaven pro nejvýše hospodárné použití. Proto nejsou zapotřebí žádné zvláštní údržbové zásahy.
- Vyčistěte otvor pro chladicí vzduch pro motor pomocí tlakového vzduchu. Podle stupně znečištění skříně motoru a elektrického spínače tyto rovněž vyčistěte

tlakovým vzduchem. Při čistících pracích noste ochranné brýle a obličejovou masku s prachovým filtrem.

### Kontrola oleje

Před každým započatím prací a nejméně každých 5 pracovních hodin zkontrolujte stav hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.

### Výměna hydraulického oleje

Hydraulický systém je uzavřený systém a sestává z olejové nádrže, olejového čerpadla a řídicích ventilů. Příliš nízký stav oleje může čerpadlo poškodit. Množství oleje by nemělo být menší než 1 - 2 cm pod ploškou olejové nádobky. Doporučujeme jednou ročně provést kompletní výměnu oleje. Olej je třeba každý rok kompletně vyměnit.

- Zajistěte, aby se do olejové nádrže nedostaly žádné cizí částice.
- Po výměně oleje starý olej řádným způsobem zneškodněte.
- Nechte štípač dřeva po výměně oleje několik minut běžet naprázdno. Teprve potom zapněte a uveďte do provozu.

Pro štípač palivového dřeva jsou vhodné oleje např.: SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GS22 nebo BP Energol HLP-HM22. Jako alternativa je vhodný každý jiný stejně hodnotný hydraulický olej.

Při výměně hydraulického oleje postupujte takto:

- Nakloňte stroj na pravou stranu.
- Povolte, resp. odstraňte vypouštěcí olejový šroub B, tento se nachází dole na podstavci stroje (**Obrázek 10, Strana 3**).
- Povolte kryt olejové nádoby/odvzdušnění (**Obrázek 12/9, Strana 4**).
- Nechte odtéci olej do vhodné nádoby.
- Vložte šroub k vypouštění oleje B a opětovně dotáhněte na pevně.
- Dejte stroj opět do vodorovné polohy
- Nalijte hydraulický olej pomocí nálevky do olejového otvoru (**Obrázek 12/9, Strana 4**).
- Opětovně namontujte kryt olejového výměníku.

**Přineste použitý olej do veřejného sběrného místa nebo se držte příslušných ustanoveních v příslušné zemi, ve které je štípač palivového dřeva používán. Nezneškodňujte olej ve výpustích, nelijte jej na zem nebo do vodních zdrojů všech druhů.**

### Údržba stroje

- Před každým pracovním cyklem přezkoušejte těsnost hadic a přípojek.
- Zkontrolujte styčné a kluzné plochy vodicích čelistí na opotřebení, příp. je nechte vyměnit odborníkem nebo je nechte dodatečně seřadit.
- Dbejte na ostrost štípacího klínu; v případě potřeby kontaktujte odborníka.

**Opravy smějí být prováděny pouze odbornou silou nebo naším servisním týmem a za použití originálních náhradních dílů.**

### Skladovací podmínky

Bude-li stroj delší dobu nepoužíván (více než tři měsíce), měl by být důkladně vyčištěn, namazán a odstaven pod plachtou na zastřešeném a suchém místě.

### Transport

Dříve než stroj budete transportovat, je třeba učinit některá opatření:

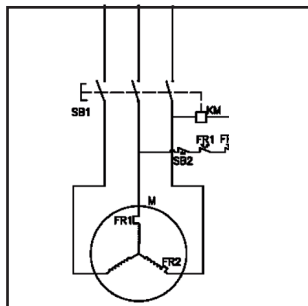
- Překontrolujte hmotnost stroje na typovém štítku stroje.
- Zajistěte, aby zdvihací zařízení disponovalo dostatečnou nosností.
- Stroj bezpečně zabalte.
- Stroj uveďte na transportní prostředek a ukotvěte jej tak, aby nemohl vyklouznout.
- Stroj je vybaven dvěma robustními koly. Pro jízdu po zemi uveďte stroj do šikmé polohy - pomocí transportní rukojeti.

### Elektrické zařízení

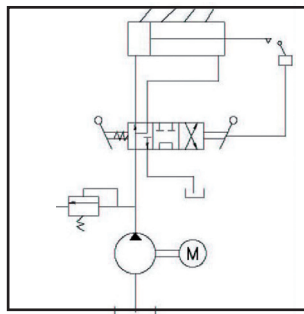


**Práce na elektrické výbavě stroje smějí být prováděny pouze odborníkem v oboru elektro.**

Schéma zapojení



Hydraulické schéma



### ODSTRANĚNÍ PORUCH



Před každým odstraněním poruchy:

- Stroj vypněte.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

Motor nenabíhá:	Přívod proudu je přerušen.	Zajistěte přívod proudu.
	Spínač, příp. zástrčka je porouchaná.	Spínač, příp. zástrčku vyměňte.
Motor během práce vypíná:	Motor vypíná kvůli přetížení.	Počkejte, až motor vychladne (5-10 minut), potom proveďte obnovený start.
	<u>Příčiny:</u> Přívod je příliš dlouhý nebo má příliš malý průřez (< 2,5 mm <sup>2</sup> ).	Prodlužovací kabel příslušně dimenzujte (≥ 2,5 mm <sup>2</sup> ).
Nesprávný směr otáčení motoru::	Pólování je prohozeno.	Změňte reverzátor fází v přívodu.
Štípač se nepohybuje, ačkoliv motor běží:	Ventil není otevřen a tím způsobuje uvolněné spojení.	Volné díly zafixujte.
	Příliš nízký stav oleje.	Olej doplňte.
Štípač dřeva pracuje, avšak za netypických zvuků a vibrací:	Příliš nízký stav oleje.	Olej doplňte.

Pokud by tato opatření chybu neodstranila, a nebo vzniknou chyby, která zde nejsou uvedeny, nechte Vás štípač dřeva zkontrolovat odborníkem.

### UPOZORNĚNÍ K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Staré elektrické stroje jsou hodnotnou surovinou a nepatří proto do domovního odpadu!! Proto bychom Vás chtěli poprosit o podporu při šetření zdrojů a při ochraně životního prostředí - tento stroj odevzdejte ve sběrných surovinách.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Název modelu:	HOS 8
Provozní napětí:	400 V ~ 50 Hz
Výkon motoru:	3500 Watt
Způsob ochrany:	IP 54
Rozměry (L x B x H):	585 x 440 x 1170 mm
Max. zatížení / štípací síla:	8 tun
Max. štípací délka:	přestavitelné do 1025 mm
Přednastavení stolu:	3-stupňové / 520 - 780 - 1025 mm
Hydraulický zdvih:	20,4 MPa
Objem hydraulického oleje:	ca. 6 Liter
Zdvih štípacího klínu:	480 mm
Rychlost vpřed:	5,4 cm/sec
Rychlost zpět::	11,7 cm/sec
Hmotnost:	125 kg

*Emisní hodnoty*

Běh naprázdno:	80,1 dB(A)
Plné zatížení:	92,5 dB(A)

Udané hodnoty jsou hodnoty emisní a nemusejí tak zároveň představovat i bezpečné hodnoty pro pracoviště.

I když existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nemůže být spolehlivě vyvozeno, zda jsou nutná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální, na pracovišti existující hladinu imisí, obsahují charakter pracovního prostoru, jiné obsahují zdroje hluku, např.: počet strojů a jiných sousedících pracovních operací.

Přípustné hodnoty pro pracoviště mohou být rovněž v různých zemích odlišné. Tato informace má však uživatele uzpůsobit, aby provedl lepší odhad ohrožení a rizika.

## ZÁRUKA / ZÁKAZNICKÝ SERVIS

---

### Záruka

Zákonná záruční lhůta činí 2 roky po datu nákupu. V případě eventuálních závad na produktu se, prosím, obraťte na náš zákaznický servis. Za tímto účelem vám doporučujeme, abyste si pečlivě uschovali doklad o zaplacení.

Záruka se realizuje takovým způsobem, že se podle našeho rozhodnutí závadné díly buď bezplatně opraví nebo se nahradí za nové díly. Vyměněné díly přecházejí do našeho vlastnictví. Opravou nebo výměnou jednotlivých dílů se doba záruky buď prodlouží, nebo se pro přístroj zavede nová záruční lhůta. Pro vestavěné náhradní díly neplatí žádná vlastní záruční lhůta.

Záruku nepřebíráme za škody a závady na přístroji nebo na jeho dílech, které se vyskytnou na základě přílišného namáhání, neodborného zacházení a údržby. To platí také při nedodržení návodu k provozu a při montáži náhradních dílů a příslušenství, které nejsou v našem programu uvedeny. Jestliže na přístroji provedou zásah nebo změny osoby, které jsme k tomu nezmocnili, zanikne nárok na záruku.

### Zákaznický servis

Vaše technické dotazy vám zodpoví a informace o našich produktech a objednávkách náhradních dílů vám podá náš servisní tým:

Pracovní

doba servisu: pondělí až čtvrtek od 8–16:30 hodin, pátek od 8-14:00 hodin.

Adresa: **LUMAG CZ s.r.o.**, Kanovnická 18, CZ-37001 České Budějovice

Telefon: 0042 / 382 228 786, 796

Fax: 0042 / 382 228 795

E-Mail: info@lumag.cz, servis@lumag.cz

Asi 90 % všech reklamací se týká chyb při manipulaci. Tyto závady se dají odstranit, jestliže se spojíte s naší servisní horkou linkou. Prosíme vás proto, abyste této linky využili dříve, než vrátíte přístroj prodejci. Na této lince vám neprodleně a rychle pomohou.

### Důležité upozornění:

Prosím, nezasílejte svůj přístroj na naši adresu, aniž byste byli vyzváni naším servisním týmem. Nebezpečí ztráty a náklady za nevyžádané zásilky se přičítají na vrub odesílatele. Vyhrazujeme si právo odmítnout přijetí nevyžádané zásilky nebo odeslat příslušné zboží zpět odesílateli na jeho náklady.

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

---

podle ustanovení směrnic ES

- Elektromagnetická snášlivost 89/336/EWG
- Směrnice pro nízké napětí 73/23/EWG
- Směrnice pro stroje 98/37/EG

prohlašuje firma:

L.V.G. Hartham GmbH  
Robert-Bosch-Ring 3  
D-84375 Kirchdorf/Inn  
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0  
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

že product

Označení: **Štípač palivového dřeva**  
Typ přístroje: **HOS 8**

odpovídají platným ochranným požadavkům nahoře uvedených směrnic EG. Shoda se zakládá na následně uvedených normách:

EN 55014-1:2000+A1+A2  
EN 61000-3-2:2000+A2  
EN 61000-3-11:2000  
EN 55014-2:1997+A1  
EN 60204-1:1997  
EN 609-1:1999+A1

Kirchdorf, 07.08.2006

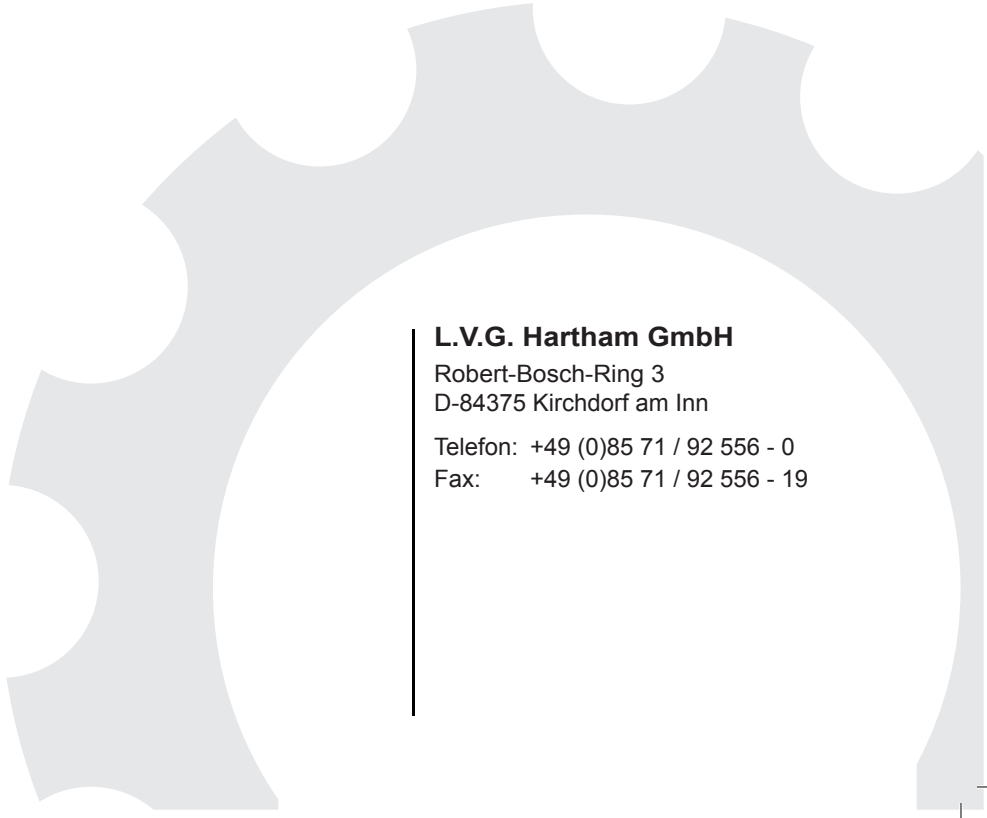


---

Manfred Weißenhorner, jednatel

Stav: srpen 2007  
Změny vyhrazeny.





**L.V.G. Hartham GmbH**

Robert-Bosch-Ring 3  
D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0)85 71 / 92 556 - 0

Fax: +49 (0)85 71 / 92 556 - 19